

|  |  |
| --- | --- |
| **REQUEST FOR QUOTATION** | **ЗАПРОС КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ** |
| **The Branch Office of «Family Health International» in Kyrgyzstan** | **Филиал «Фэмили Хэлс Интернешнл» в Кыргызстане** |
| **«Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) Project** | **Проект «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии (EpiC)»** |
| **Address**: 125/1, 6-th floor, Toktogul street, Bishkek | **Адрес**: г.Бишкек, ул.Токтогула, 125/1, 6-й этаж |
| **E-mail**: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org) | **Электронный адрес**: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org) |
| **Background**  FHI 360 is a nonprofit human development organization dedicated to improving lives in lasting ways by advancing integrated, locally driven solutions. FHI 360 serves more than 60 countries, all 50 U.S. states and all U.S. territories. | **О компании**  FHI 360 — это некоммерческая организация по человеческому развитию, целью которой является постоянное улучшение жизни путем разработки интегрированных локальных решений. FHI 360 осуществляет свою деятельность в более 60 странах мира, во всех 50 штатах и территориях США. |
| **Purpose**: Procurement of personal protective equipment for use within the “Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC)” project in Kyrgyz Republic | **Назначение**: Закупка средств индивидуальной защиты для использования в рамках проекта «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии» (EpiC) в Кыргызской Республике. |
| **RFQ No**.: **RFQ-09 (FY21)** | **Номер запроса**: **RFQ-09 (FY21)** |
| Issue date: June 17, 2021 | **Дата запроса**: 17 июня 2021 |
| **Response deadline & Format**  **Response deadline: June 30, 2021; 18:00 PM (Bishkek time).**  Response format: Responses to this RFQ should be submitted by email to: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org), please put in the Subject line: “EpiC KG RFQ-09 (FY21)\_PPE”.  Quotes received after this date and time may not be accepted and shall be considered non- responsive. FHI 360 will acknowledge receipt of your quotation by return email. | **Формат и сроки подачи**:  **Крайний срок подачи: 30 июня 2021, 18:00 (по Бишкекскому времени).**  Формат подачи коммерческого предложения:  Коммерческое предложение должно быть отправлено по электронной почте на адрес: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org), укажите в строке темы “EpiC KG RFQ-09 (FY21)\_PPE”  Предложения, полученные после этой даты и времени, не будут приниматься. FHI 360 подтвердит получение вашего предложения по электронной почте. |
| **Validity of quotation**: 30 days after submission | **Срок действия предложения**: 30 дней со дня подачи заявки |
| **Periodicity**: As per request | **Периодичность**: По запросу |
| **Language**: The quotation shall be in Russian or in English | **Язык представления коммерческого предложения**: Коммерческое предложение должно быть представлено на русском или английском языках |
| **Currency of quotation: KGS** | **Валюта предложения: Национальная валюта KGS (cом)** |
| **VAT and other taxes:** Please include VAT and other taxes in quotation | **НДС и другие налоги:** При подаче коммерческого предложения необходимо включить НДС и другие налоги |
| **Requirements to quotation:**  The quotation shall include the following information:   * Company profile. * Copy of company’s or private entrepreneur’s registration certificate. * Bank requisites. * Copy of FDA and/or CE certificates for goods | **Требования к коммерческому предложению:**  Коммерческое предложение должно включать следующую информацию:  - Сведения (общая информация о компании);  - Копия свидетельства о регистрации компании или частного предпринимателя;  - Банковские реквизиты.  - Наличии FDA и/или CE сертификатов на продукцию |
| **Evaluation:** Evaluation of offers will be based on the full list of items, technical specifications requested below and the lowest price. | **Оценка:** Оценка коммерческих предложений будет основываться на основе полного списка наименования товаров, технических требований, запрашиваемых ниже и самой низкой цене. |
| **Contract Mechanism:**  The EpiC Project expects to award a fixed-price purchase order to the responsive vendor whose quote best meets the evaluation criteria described herein. | **Заключение контракта:**  Проект EpiC заключит контракт на поставку с фиксированной ценой товара с поставщиком, чьё предложение соответствует описанным здесь требованиям. |
| **Terms of Reference:**  FHI360 is inviting qualified companies and private entrepreneurs to submit quotations to supply personal protective equipment for use within the “Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC)” project in Kyrgyz Republic.  Interested vendors should provide prices for the goods as per the Table below. The goods must meet the specified minimum characteristics. | **Технические спецификации:**  FHI 360 приглашает компании и частных предпринимателей, имеющих соответствующую квалификацию, представить коммерческое предложение на поставку средств индивидуальной защиты для использования в рамках проекта «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии» (EpiC) в Кыргызской Республике.  Заинтересованные поставщики должны представить цены на товары в соответствии с нижеприведенной Таблицей. Товары должны соответствовать указанным минимальным характеристикам. |
| **General requirements**  The product must not pose a danger to the life and health of citizens. Product packaging must meet the requirements of life, health and environmental protection, have the necessary markings and stickers. The product must be produced no earlier than 2020. | **Общие требования**  Товар не должен представлять опасности для жизни и здоровья граждан. Упаковка товара должна отвечать требованиям безопасности жизни, здоровья и охраны окружающей среды, иметь необходимые маркировки, наклейки. Товар должен быть произведён не ранее 2020 года. |
| **Technical specifications:** | **Технические спецификации:** |
| 1. **Certified medical facemasks**  * At least 3 layers * Fasteners: elastic bands, ear * Purpose: medical * Availability of special devices: nose retainer * Certification: FDA and / or CE * The warranty period of storage from the date of manufacture is 4 years.  1. **Hand sanitizers**   - Alcohol content: at least 70%  - Product type: liquid or gel  - Volume: 200 – 250 ml  - 99% effective against viruses (including coronavirus), microbes and bacteria   1. **Non-sterile gloves, latex, powder-free, size M**   - Material: latex  - Products are made from natural rubber latex.  - Packaging: cardboard dispenser with a perforated window for 100 pcs.  - Size: M (7-8) | 1. **Одноразовые медицинские маски для лица с наличием сертификата**  * Не менее 3-х слоев * Крепления: на резинках, ушные * Назначение: медицинские * Наличие специальных устройств: носовой фиксатор * Сертификация: FDA и/или CE * Гарантийный срок хранения респираторов с даты изготовления 4 года.  1. **Гель санитайзер для рук**  * Состав спирта: не менее 70% * Тип средства: жидкий или гель * Объем: 200 -250 мл * Эффективность 99% в отношении вирусов (в том числе коронавирус), микробов и бактерий  1. **Перчатки нестерильные, латексные, неопудренные, размер M**   - Материал: латекс  - Изделия изготовлены из натурального каучукового латекса.  - Упаковка: картонный диспенсер с перфорированным окошком на 100 шт.  - Размер: M (7-8) |